

MODE D'EMPLOI (du chauffage de poche Relags)

Nous vous remercions d'avoir acquis l'un de nos produits.

Veuillez lire les présentes instructions dans tous les cas avant d'utiliser le chauffage de poche.

1. Ouvrez le chauffage de poche en appuyant sur le cliquet situé à l'avant du boîtier.
2. Allumez ensuite le bâtonnet en charbon de bois en le chauffant à l'aide d'une allumette ou d'un briquet jusqu'à ce que l'une des extrémités soit incandescente. Si vous souhaitez plus de chaleur, vous pouvez également allumer les deux extrémités (ceci réduit bien sûr le temps de combustion).

ATTENTION

Lors de l'allumage, appliquez les mesures de sécurité nécessaires à toute manipulation impliquant un feu nu et maintenez toujours le bâtonnet incandescent loin de toute matière, gaz ou liquide inflammable!

3. Placez alors le bâtonnet incandescent dans le chauffage de poche de façon adéquate et refermez soigneusement le boîtier.

ATTENTION

Assurez-vous que le boîtier est bien refermé et fixez aussi le boîtier à l'aide d'un élastique adéquat. Ceci empêche le boîtier de s'ouvrir par inadvertance – une précaution essentielle, surtout lors des activités qui provoquent des mouvements intenses!

Même si le chauffage de poche ne semble pas très chaud à première vue, le toucher directement peut provoquer des brûlures.

Une „brûlure à basse température“ peut se produire aussi à basse

température. Pour cette raison, ne maintenez en aucun cas le chauffage de poche en contact direct avec la peau ou des vêtements fragiles. Si le chauffage de poche vous semble trop chaud, enveloppez-le dans un chiffon supplémentaire ou interrompez l'utilisation!

4. Avec un bâtonnet, le chauffage de poche brûle pendant quelques heures. Le chauffage peut être „éteint“ en enlevant et en éteignant le bâtonnet.

Remarque: si vous éteignez le bâtonnet avec de l'eau, il faudra attendre plus longtemps pour le faire sécher et le rallumer! Si vous allumez les deux extrémités du bâtonnet, la chaleur dégagée sera plus intense, mais la durée de combustion plus courte. Une fois que le chauffage n'est plus utilisé, laissez-le brûler dans un endroit éloigné du feu.

ATTENTION

Ne pas laisser le chauffage de poche à la portée des enfants!

Prenez toujours soin de bien appliquer les mesures de sécurité nécessaires à toute manipulation impliquant un feu nu!

Le chauffage de poche ne doit PAS être utilisé dans un sac de couchage ni dans un lit. Ne laissez jamais le chauffage de poche allumé sans surveillance! Les bâtonnets en charbon de bois sont en vente dans les magasins spécialisés, n°221200.

Nous serions heureux de vous entendre.

Si vous avez des questions ou des propositions d'amélioration, veuillez prendre contact avec nous.

Si vous avez besoin de pièces de rechange, d'accessoires ou d'équipement, rendez visite au magasin spécialisé le plus proche. Vous trouverez une liste des détaillants, des renseignements pour rentrer en contact ainsi qu'un large éventail de matériel Outdoor à

Relags GmbH · www.relags.de · FAX 0 80 65 - 90 39 35 · GERMANY

GEBRAUCHSANLEITUNG (Relags Taschenofen für Holzkohlestäbchen)

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte erworben haben.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung in jedem Fall vor der Benutzung des Taschenofens.

1. Öffnen Sie Taschenofen durch Drücken auf die Sperre an der Front des Gehäuses.
2. Entzünden Sie nun das Holzkohlestäbchen, indem Sie mit Streichholz oder Feuerzeug ein Ende des Stabes zum Glühen bringen. Falls Sie mehr Wärme benötigen, können Sie das Stäbchen auch an beiden Enden anzünden (das verkürzt natürlich die Brennzeit).

ACHTUNG

Beachten Sie beim Entzünden die üblichen Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit offenem Feuer und halten Sie das glühende Stäbchen stets entfernt von allen entzündbaren Stoffen, Gasen und Flüssigkeiten!

3. Legen Sie nun das glühende Stäbchen passend in den Taschenofen und verschließen Sie das Gehäuse sorgfältig.

ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse gut verschlossen ist und sichern Sie das Gehäuse zusätzlich mit einem passenden Gummiring. Dies schützt vor versehentlichem Öffnen – besonders bei bewegungsintensiven Aktivitäten!

Auch wenn der Taschenofen auf Anhieb nicht sehr heiß erscheint, kann doch eine direkte Berührung Verbrennungen hervorrufen.

Dies kann auch bei niedrigen Temperaturen durch die sogenannte



„Niedrig-Temperatur-Verbrennung“ geschehen. Halten Sie deshalb den Taschenofen nicht direkt an Haut oder empfindlicher Kleidung. Sollte der Taschenofen Ihrer Empfindung nach zu heiß sein, bitte zusätzlich in ein Tuch einwickeln oder die Nutzung abbrechen!

4. Der Taschenofen brennt mit einem Stäbchen für einige Stunden. Den Taschenofen kann man „Ausschalten“, indem man das Stäbchen entnimmt und löscht.

Beachten Sie: wenn das Stäbchen mit Wasser gelöscht wird, benötigen Sie längere Zeit um es wieder zu trocknen und erneut anzuzünden! Bei Entzünden beider Seiten des Stäbchens erhöhen Sie die Wärmezeugung, verkürzen aber entsprechend die Brenndauer. Wird der Taschenofen nicht mehr benutzt, lassen Sie ihn an einer feuersicheren Stelle ausbrennen.

ACHTUNG

Der Taschenofen ist nicht für Kinder geeignet!

Beachten Sie stets sorgfältig die Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit offenem Feuer! Für die Benutzung in Schlafsack oder Bett ist der Taschenofen nicht geeignet!

Lassen Sie den Taschenofen nie ohne Aufsicht in Betrieb!

Die Holzkohlestäbchen sind im Fachhandel unter der Nummer **221200** erhältlich.

Wir würden gerne von Ihnen hören.

Wenn Sie Fragen haben oder einen Verbesserungsvorschlag, nehmen Sie bitte Kontakt zu uns auf. Falls Sie Ersatzteile benötigen, Zubehör oder weitere Ausrüstung, besuchen Sie den Ihnen nächstgelegenen Händler. Einen Händlernachweis, die Kontakthinweise sowie Outdoor Hardware in großem Umfang finden Sie unter

Relags GmbH · www.relags.de · FAX 0 80 65 - 90 39 35 · GERMANY

OPERATING INSTRUCTIONS (Relags pocket heater)

Thank you for buying one of our products. Please be sure to read these operating instructions before using the pocket heater.

1. To open the pocket heater, press on the catch on the front of the casing.
2. Now light the charcoal stick by holding a match or cigarette lighter against one end of the stick until it starts to glow. If you require more heat, you can also light both ends of the stick (this will of course reduce the burning time).

CAUTION

When lighting the stick, take the customary precautionary measures for handling naked flames and always keep the glowing stick away from all inflammable substances, gases and liquids!

3. Now place the glowing stick inside the pocket heater and carefully seal the casing.

CAUTION

Ensure that the casing is properly closed and secure the casing additionally with an appropriate rubber ring. This will prevent it from working its way open, especially if you are moving around vigorously. Even if the pocket heater does not at first appear to be very hot, direct contact may result in burns. These can also occur at low temperatures in the form of so-called „low-temperature burns“. You should therefore avoid holding the pocket heater directly against the skin or against delicate clothing. If the pocket heater feels too hot, either wrap it in an additional cloth or stop using it!



4. The pocket heater will burn for several hours on one stick. The pocket heater can be „switched off“ by removing the stick and extinguishing it.

Please note: if the stick is extinguished with water, it will need to be left for longer to dry out before it can be re-lit.

By lighting both ends of the stick, you increase the heat output but correspondingly reduce the time for which it will burn.

If the pocket heater is no longer needed, leave it to burn itself out in a safe place where there is no risk of it causing fires.

CAUTION

The pocket heater is not suitable for children!

Always rigorously observe the safety precautions for handling naked flames!

The pocket heater is not suitable for use in sleeping bags or beds! Never leave the pocket heater unattended when lit!

The charcoal sticks are available from specialist stockists under article number **221200**.

We would love to hear from you.

If you have any questions or suggestions for improvements, please contact us. Visit your nearest dealer if you require spare parts, accessories or other items of equipment. For a list of stockists, contact information and details of our extensive range of outdoor hardware, visit

Relags GmbH · www.relags.de · FAX 0 80 65 - 90 39 35 · GERMANY